

Manual for the quetta (𐌒𐌆𐌔) package

Florent Michel

version 0.0.1

Contents

1. Introduction	1
1.1. ‘Quetta’?	1
1.2. The Tengwar script	1
2. How to use	1
2.1. Design principles	1
2.2. Quenya	2
2.3. Sindarin—Mode of Gondor	3
2.4. Sindarin—Mode of Beleriand	3
2.5. Black Speech	3
3. How to contribute	4
Bibliography	4

1. Introduction

1.1. ‘Quetta’?

‘Quetta’ (𐌒𐌆𐌔) means ‘word’ in Quenya [1], one of the fictional languages invented by British writer and philologist J. R. R. Tolkien. It thus seemed fitting for a module aimed at making the process of typing these languages easier.

Words are also, loosely speaking, the base units this module works on, as we shall see in more details below. While its general philosophy is to map each symbol used in Tolkien’s elvish languages to letters from the Latin alphabet, a few word-wise substitution rules were implemented so that, in *most* (but probably not all) cases the correct spelling can be obtained by typing the word phonetically. For the same reason, the mapping generally works on groups of letters when there is no natural one-to-one mapping between individual symbols.

1.2. The Tengwar script

A proper introduction to Tengwar is way beyond the scope of this document. We refer interested readers to Appendix E of Reference [2] and online references such as wikipedia.tolkiengateway.net, omniglot.com, or tecendil.com.

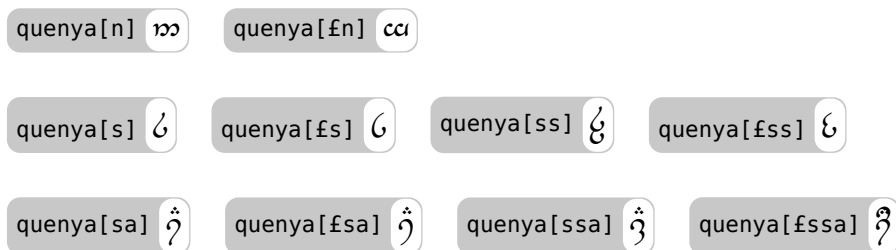
In short, Tengwar (𐌒𐌆𐌔 in Quenya mode) is one of the scripts invented by Tolkien, primarily consisting of 36 letters (called *tengwar*; singular: *tengwa* (𐌒𐌆𐌔)) and diacritics (*tehtar* (𐌒𐌆𐌔𐌆 singular: *tehta* (𐌒𐌆𐌔𐌆))). There are several ways to relate tengwar to sounds, called *modes*. This module primarily focuses on the Quenya (𐌒𐌆𐌔), or ‘classical’, mode, in universe the original way to write tengwar. Support for the other modes described by Tolkien is planned for a future version.

2. How to use

2.1. Design principles

The module provides one main command for each supported mode (in the curr).

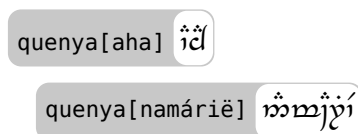
Alternative glyphs, when they exist, can be obtained with the symbol £. For instance, typing n produces the tengwa *numen* while typing £n produces *noldo*:



2.2. Quenya

The implementation of the Quenya mode follows Reference [3].

2.2.1. Basic examples



2.2.2. N mode

2.2.3. H mode

2.2.4. Y mode

2.2.5. S mode

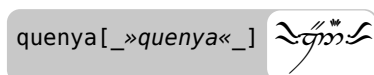
2.2.6. Punctuation

End-of-paragraph symbols can be obtained by combining commas and periods:



Note: Generally, parentheses in Quenya are denoted by the single symbol *¶*—there is no distinction between opening and closing parentheses. We deviate from this convention by mapping the symbol ‘(’ to (and ‘)’ to). The proper Tengwar parenthesis is mapped to ‘/’.

The decorations *≈* and *≈* are obtained using the French quotation marks ‘»’ and ‘«’:



2.2.7. Number system

Example: quenya[123] *ttδ*

2.2.8. Example: Namárië

One of the most famous texts written in Quenya is the poem *Namárië* (நம்மரி), originally written in [2]¹ and available for instance in Reference [4]. Below we show the same text without (left) and with (right) the `#show: quenya` command. We use a spacing between line of 0.7em to clearly separate them (some tengwar have a relatively large vertical extension).

Namárië

Ai! laurië lantar lassí súrinen,
yéni únótimë ve rámar aldaron!
Yéni ve lintë yuldar avánier
mi oromardi lisse-miruvóreva
Andúnë pella, Vardo tellumar
nu luini yassen tintilar i eleni
ómaryo airetári-lírinen.

Sí man i yulma nin enquantuva?

An sí Tintallë Varda Oiolossëo
ve fanyar máryat Elentári ortanë,
ar ilyë tier undulávë lumbulë,
ar sindanóriello caita mornië
i falmalinnar imbë met, ar hísië
untúpa Calaciryo míri oialë.
Sí vanwa ná, Rómello vanwa, Valimar!

Namárië! Nai hiruvalyë Valimar.
Nai elyë hiruva. Namárië!

நம்மரி

ஈ! டௌரி லந்தர் லாஸி சூரினெ,
யேனி உனோதிமெ வெ ராமர் அல்டரெ!
யேனி வெ லிந்தெ யுல்டர் அவானீர்
மி ஓரொமர்டி லிஸெ-மிருவோரேவா
அநுனெ பல்லா, வர்டு தெல்லுமர்
நு லுனி யாஸென் திந்திலர் இ எலெனி
ஓமர்யோ அரீதாரி-லீரினெ.

சி மான் இ யுல்மா நின் என்குவா?

அன் சி திந்தல்லெ வர்டா ஓயோஸ்சேஓ
வெ லாந்தர் மார்யாத் எலெந்தாரி ஓர்தானெ,
அர் இல்யெ தீர் உந்துலாவெ லும்புலெ,
அர் சிந்தனாரீல்லோ கைதா மொர்னி
இ லாமலின்னார் இம்பெ மெத், அர் ஹிசீ
உந்துபா கலாகிரியோ மீரி ஓயாலெ.
சி வர்னா நா, ரோமெல்லோ வர்னா, வாலிமர்!

நம்மரி! நாய் ஹிருவல்யெ வாலிமர்.
நாய் எல்யெ ஹிருவா. நம்மரி!

2.3. Sindarin—Mode of Gondor

Not yet implemented

2.4. Sindarin—Mode of Beleriand

Not yet implemented

2.5. Black Speech

Not yet implemented

Although the Black Speech is not implemented yet, the One Ring inscription can be reproduced using the Quenya mode as follows:²



¹Book 2, ch. 8 “Farewell to Lórien”

²This is obviously a bit of a hack, meant only to show how the limitations of hwing only one mode implemented can be circumvented. This example is not supposed to be stable and might render differently in a later version.

3. How to contribute

Any kind of contribution is warmly welcome! Here are a few ways you can help:

- **Bug reports:** Some text rendering incorrectly in Tengwar? Unexpected formatting? Any other issue with the code or documentation? Please report it! This module was only tested on a very small corpus so far, and identifying any corner case where it does not work as intended is very useful!
- **Language help:** My knowledge of Tengwar and the languages invented by J. R. R. Tolkien is quite superficial, and I may well have missed or misunderstood some of the rules for writing in Tengwar. If you spot anything that looks wrong, please let me know!
- **Implementation:** The Typst code is likely not quite as efficient as could be. If you can see better ways to implement something, please feel free to let me know or to submit a pull request with an improved version!
- **Feature requests:** Any feature request is welcome. I can't promise I'll have the time and knowledge to implement everything that would be nice to have; but if you'd like to see something implemented please let me know—or submit a pull request if you've already implemented it!

ᚠᚢᚱᚦᚢᚱ

Bibliography

- [1] “elfdict.com.” [Online]. Available: <https://www.elfdict.com/>
- [2] J.R.R. Tolkien, *The Lord of the Rings*.
- [3] “Quenya Tengwar – A mini course by Eruantalincë.” [Online]. Available: <https://www.councilofelron.com/languages/QTL.htm>
- [4] “Namárië.” [Online]. Available: <https://tolkiengateway.net/wiki/Nam%C3%A1ri%C3%AB>